

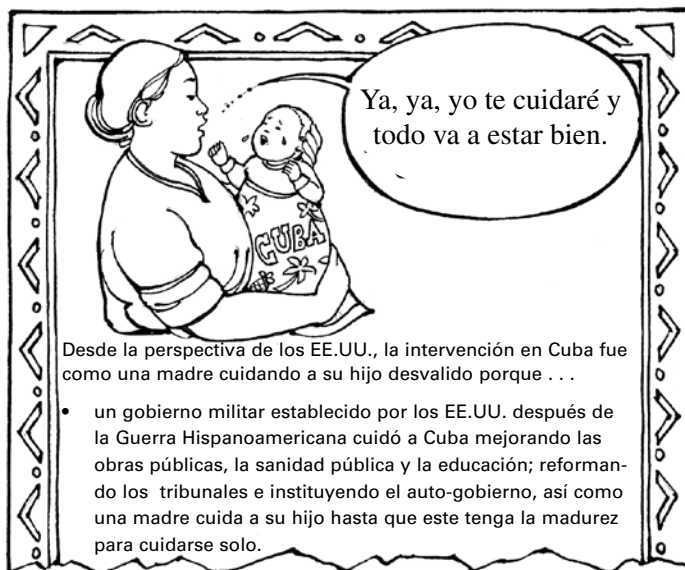
## Crear una Metáfora

Sigue estos pasos para completar tu metáfora.

**Paso 1: Investiga la política exterior estadounidense hacia tu lugar asignado.** Lee la sub-sección de la lección y analiza las imágenes. Identifica ideas clave sobre la política exterior estadounidense hacia tu lugar. Completa el diagrama de rayos para tu lugar en la Hoja de Trabajo. Luego, lee las citas en la Hoja de Trabajo B para determinar qué revelan sobre la intervención estadounidense en tu lugar.

**Paso 2: Haz una lluvia de ideas y haz borradores para tus metáforas.** Tu pareja hará dos metáforas, una que represente la intervención estadounidense desde la perspectiva de los EE.UU. y otra que represente la intervención estadounidense desde la perspectiva del otro lugar. Las metáforas deben tener estos elementos:

**Enunciados de las metáforas:** En el lado superior izquierdo del papel, escribe *De la perspectiva de los EE.UU., la intervención en (lugar) fue como (primera metáfora).*



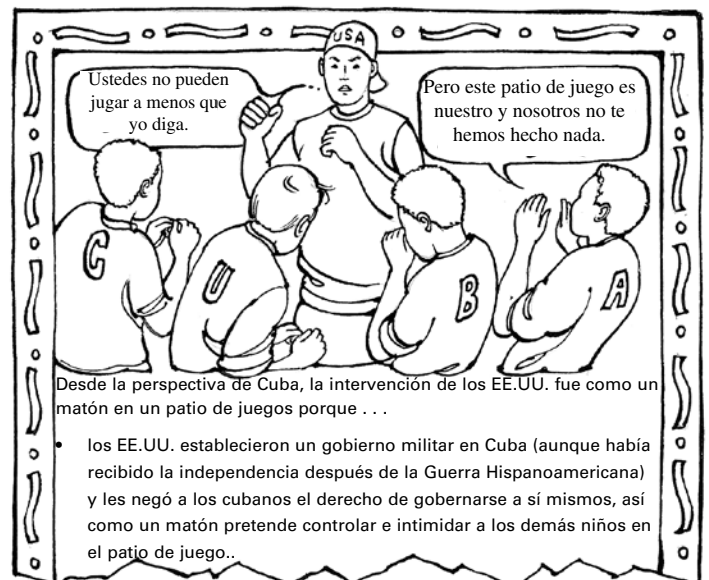
**Paso 3: Haz la versión final de tus metáforas.** Recuerda que al examinar tus metáforas, los observadores deben poder entender claramente las diferentes perspectivas de la intervención estadounidense en el lugar de tu pareja. Usa color y otros toques creativos para que tus metáforas sean visualmente atractivas.

En el lado superior izquierdo del papel, escribe *De la perspectiva de (el lugar), la intervención en (lugar) fue como (segunda metáfora).*

**Representaciones visuales:** Haz una representación visual para ilustrar y ayudar a explicar cada metáfora. Los elementos visuales deben ser llamativos, coloridos y detallados y pueden incorporar ilustraciones, fotografías y símbolos.

**Enunciados de “porque”:** Debajo de cada elemento visual, escribe por lo menos dos enunciados concisos en que expliques cómo la metáfora representa la intervención estadounidense desde esa perspectiva. Cada enunciado debe usar las palabras así como para explicar la relación entre la metáfora y los hechos históricos reales. Ver el ejemplo sobre la intervención estadounidense en Cuba.

En tu Hoja de Trabajo, escribe los enunciados de metáfora y los enunciados de “porque” para tu lugar. En una hoja aparte, haz un dibujo rápido de tus representaciones visuales. Incluye todos los requisitos citados arriba.



## Fuentes Primarias: La Intervención Estadounidense en Panamá

*Confiamos en que un estadista esclarecido de parte de [Colombia] verá que la empresa pronta de [un canal] redundará en gran medida en beneficio, no solamente de sus propios ciudadanos y los de los Estados Unidos, sino del comercio del mundo civilizado. No dudamos que el trabajo debe emprenderse bajo los auspicios [apoyo] protectores de los Estados Unidos.*

—Presidente Rutherford B. Hayes, Discurso del Estado de la Unión, diciembre de 1879

*Estábamos tratando con un gobierno de bandidos irresponsables... Yo estaba dispuesto a... ocupar el Istmo de una vez y proceder a cavar el canal. Pero me pareció probable que hubiera una revolución en Panamá pronto.*

—Presidente Theodore Roosevelt, sobre el gobierno colombiano  
y la construcción del canal

*Por tanto, yo tomé el istmo, comencé el canal y luego dejé que el Congreso debatiera, no sobre el canal sino sobre mí... pero mientras el debate prosigue, el canal hace otro tanto; y bien pueden debatirme cuanto tiempo deseen, siempre y cuando podamos proseguir con el canal.*

—Presidente Theodore Roosevelt, 1911

*Como están las cosas ahora, tan pronto como vote el Senado tendremos un tratado... enormemente ventajoso para los Estados Unidos, y debemos confesar, con la cara que podamos salvar, no tan ventajoso para Panamá... Usted y yo sabemos demasiado bien cuántos puntos hay en este tratado que podrían suscitar la objeción de un patriota panameño.*

—Secretario de Estado John Hay, escribiendo sobre el tratado  
para conseguir la Zona del Canal de Panamá, 1903

## Fuentes Primarias: La Intervención Estadounidense en México

*Pero deseo fervientemente que ahora no sea cuestión de guerra. Creo hablar por el pueblo estadounidense cuando digo que no deseamos controlar en grado alguno los asuntos de nuestra República hermana. Nuestros sentimientos por el pueblo de México son de profunda y sincera amistad.*

—Presidente Woodrow Wilson, Discurso ante del Congreso, 1914

*Recomiendo con urgencia que las tropas estadounidenses reciban autoridad para perseguir hasta el territorio mexicano a los bandidos mexicanos hostiles que asaltan el territorio estadounidense. Mientras la frontera sea un refugio para ellos, seguirán, para disgusto nuestro, acosando nuestros ranchos y pueblos.*

—Mayor General Frederick Funston, Ejército de los EE.UU.,  
comandante del Departamento del Sur, 1916

*¡Pobre México! Tan lejos de Dios, y tan cerca de los Estados Unidos.*

—Atribuido a Porfirio Díaz, presidente de México

*Es muy humillante que la bandera de las Estrellas y las Barras siga ondeando sobre el puerto de Vera Cruz.*

—Álvaro Obregón, en un telegrama a Francisco “Pancho” Villa  
en que sugiere que le piden al presidente mexicano que instituya  
medidas inmediatas para persuadir a los EE.UU. de que se retiren.

*Acepto con entusiasmo tu idea patriótica de que todos debemos abordar juntos al Presidente de la República para preguntar cómo proseguir el asunto de la salida de las fuerzas estadounidenses que se encuentran en Vera Cruz; porque es realmente humillantes y vergonzoso para nuestra amada patria que persistan en Vera Cruz, fuerzas invasoras, cuando no hay justificación alguna para ello.*

—Francisco “Pancho” Villa, en respuesta a la sugerencia de Obregón de que soliciten  
al presidente mexicano que persuada a los EE.UU. de que se retiren.

## Fuentes Primarias: La Intervención Estadounidense en Puerto Rico

*Las más altas consideraciones de justicia y buena fe exigen que no defraudemos las confiadas esperanzas de ser partícipes de nuestra prosperidad con que el pueblo de Puerto Rico transfirió con tanto gusto su lealtad a los EE.UU., y que tratemos los intereses de esta gente como los nuestros propios.*

—Secretario de Guerra Elihu Root, 1900

*La posición geográfica relativa [de Puerto Rico], su clima, su distancia de nuestras costas... tienden a aumentar la consideración y hacer más compleja la solución de su futuro gobierno... Pero estas responsabilidades son nuestras, tomadas de nuestra propia iniciativa, y no se puede evadir nuestro claro deber respecto a estas personas, sino afrontarlo y resolverlo con honradez, patriotismo, dentro del espíritu de justicia entre hombre y hombre.*

—Representante George H. White, de Carolina del Norte, 1900

*[Los puertorriqueños] son un pueblo respetuoso de la ley, bondadoso y hospitalario. No podemos olvidar cómo recibieron al ejército EE.UU. Se les abrieron las casas; el pueblo dijo: “Nos alegra verlos aquí, ustedes son nuestros redentores”. Pero en vez de eso... la ocupación ha sido un perfecto fracaso. Lo hemos sufrido todo. Sin libertad, sin derechos, absolutamente sin protección, ni siquiera el derecho de viajar. Hoy no podemos viajar porque no podemos sacar pasaporte. Somos el Sr. Nadie de Ninguna Parte. Carecemos de estatus político. Eso no puede continuar mucho tiempo.*

—Dr. José Henna, puertorriqueño desilusionado quien abogó por la intervención estadounidense para liberar a Puerto Rico de España, explicando la vida para los puertorriqueños bajo el gobierno estadounidense, 1900

*[A causa del colonialismo estadounidense], el puertorriqueño se convirtió en un hombre si país. ¿Puede acaso concebirse una forma de gobierno más tiránica?*

—Congresista Demócrata, 1900

## Fuentes Primarias: La Intervención Estadounidense en las Filipinas

*Es como base para operaciones comerciales que las islas [Filipinas] parecen poseer la mayor importancia. Ocupan un lugar favorecido, no con referencia a una parte de algún país en particular del Oriente [el Este de Asia], sino a todas las partes.*

—Subsecretario del Tesoro Frank A. Vanderlip, 1898

*La expansión de una nación civilizada ha significado invariablemente el crecimiento del área en que la paz es normal en todo el mundo. Así será para las Filipinas... como están las cosas, [los Estados Unidos] se quedarán con las islas y establecerán allí un gobierno estable y ordenado, de tal modo que se les habrá arrebatado a las fuerzas de las tinieblas otro hermoso lugar de la superficie del mundo. Fundamentalmente, la causa de la expansión es la causa de la paz.*

—Ex Subsecretario de la Armada Theodore Roosevelt, 1899

*Por último, debe ser objetivo fervoroso y primordial de la administración militar ganarse la confianza, el respeto y el afecto de los habitantes de las Filipinas asegurándoles de todas las maneras posibles la plena medida de derechos y libertades individuales que es la herencia de un pueblo libre... y demostrándoles que la misión de los Estados Unidos es una de asimilación benévola [integración compasiva].*

—William McKinley, Proclamación de “Asimilación Benévola, 1898

*Estamos ahora dedicados abiertamente a aplastar la cosa más sagrada que hay en este gran mundo humano: el intento de un pueblo por largo tiempo esclavizado de alcanzar la posesión de sí mismo, de organizar sus leyes y gobierno, de estar en libertad de seguir sus destinos internos conforma a sus propios ideales... Estamos destruyendo las vidas de estos isleños por miles, sus aldeas y sus ciudades... Pero estas destrucciones son la parte más pequeña de nuestros pecados. Estamos destruyendo hasta la raíz todo germen de una saludable vida nacional en este pueblo infortunado, y sin duda estamos contribuyendo a destruir, al menos para una generación, su fe en Dios y en el hombre.*

—Periodista William James, 1899

*Prefiero un país manejado como el infierno por filipinos que no un país manejado como el cielo por americanos. Porque, por malo que pueda ser un gobierno filipino, siempre lo podemos cambiar*

—Manuel L. Quezon, patriota filipino y presidente de las Filipinas

## Fuentes Primarias: La Intervención Estadounidense en Hawai

*La pera hawaiana está bien madura y esta es la hora dorada de que los Estados Unidos la tomen para sí.*

—John L. Stevens, Ministro de los EE.UU. en Hawai, en comunicación al Secretario de Estado John W. Foster, febrero de 1893

*Mientras... los Estados Unidos siga reclamando ascendencia [dominación] en estas islas, buen puede suponerse que no habrá ninguna interferencia de otro lado. Si esa reclamación se retirara, es sumamente dudoso que Japón retenga su mano de la “Pera Hawaiana”.*

—Honolulu Daily Bulletin, marzo de 1893

*Ahora [los Estados Unidos] tienen que empezar a mirar hacia afuera... La creciente producción del país así lo exige. Un volumen creciente de sentimiento público así lo exige.*

—Alfred T. Mahan, oficial naval de los EE.UU., estratega naval e historiador, 1890

*Yo, Liliuokalani... Reina, protesto solemnemente contra todo acto perpetrado cometido contra mí y el gobierno constitucional del Reino Hawaiano, por ciertas personas que dicen haber establecido un gobierno provisional de y para este Reino . . .*

*Ahora bien, para evitar cualquier choque de fuerzas armadas y quizá la pérdida de vidas, bajo esta protesta y obligada por dicha fuerza, cedo mi autoridad hasta el momento en que el Gobierno de los Estados Unidos, al presentársele los hechos, deshaga las acciones de su representante y me reintegre, junto con la autoridad que reclamo como la soberana constitucional de las Islas Hawaianas.*

—Reina Liliuokalani, Protesta de la Reina, enero de 1893

*El gobierno provisional debe su existencia a una invasión armada de los Estados Unidos... Por un acto de guerra... se ha cometido así un mal considerable.*

—Presidente Grover Cleveland, mensaje al Congreso, diciembre de 1893

*[En 1893, la Reina] cedió su autoridad... abdicando al trono... las islas de la corona quedaron como otras islas, propiedad de la soberanía, y al anexarse las islas, pasaron a los Estados Unidos como parte del dominio público.*

—Decisión sobre la legalidad de la anexión de Hawai, por el Tribunal de Reclamaciones de los EE.UU., Liliuokalani contra los Estados Unidos, 16 de mayo de 1910

## Fuentes Primarias: La Intervención Estadounidense en China

*La situación actual se hace cada día más difícil. Las diversas Potencias lanzan sobre nosotros miradas de voracidad [apetito] tigresca, atropellándose unas a otras para ser la primera que arrebatara nuestros territorios más interiores.*

—Emperatriz china Tsu His, antes de la Rebelión de los Bóxer

*Obre en concurrencia con otras potencias de modo que se protejan todos los intereses de los Estados Unidos.*

—Orden del presidente William McKinley al comandante militar de EE.UU.  
en China durante la Rebelión de los Bóxer

*Abrir a China al intercambio comercial no puede menos de generar una extraordinaria transformación del imperio [chino] en unas pocas décadas... [convirtiéndolo en] un miembro principal de la familia de las naciones progresistas.*

—Subsecretario del Tesoro Frank A. Vanderlip, 1898

*La política del gobierno de los Estados Unidos... [va a] traer paz y seguridad permanentes a China... y salvaguardar para el mundo el principio del comercio justo e imparcial con todas las partes del Imperio Chino.*

—Secretario de Estado John Hay, 1899

*Hoy somos el país más pobre y más débil del mundo y ocupamos la posición más baja en los asuntos internacionales. Otros hombres son la cuchilla carnicera y los platos de servir; nosotros somos el pescado y la carne.*

—Sun Yat-sen, líder de China a comienzos de los años 1900s

*El gobierno de los Estados Unidos desea sinceramente promover la relación comercial más extensa y más íntima entre este país y la República China... Nuestros intereses son los de la puerta abierta, una puerta de amistad y de ventajas recíprocas. Esta es la única puerta por donde nos interesa entrar..*

—presidente Woodrow Wilson, 1913